

# E19 - The Clockwork Fenarinarsa

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Fairy Princess

**[01:15] sign**

The Clockwork Fenarinarsa

**[01:17] Momo**

"The Clockwork Fenarinarsa."

**[01:26] Momo**

Oh...

**[01:28] Momo**

I just don't like this.

**[01:31] Momo**

All they do these days is watch TV.

**[01:43] Super**

Hey! Ally of Justice, Super Mizore, has—

**[01:47] Super**

Why is it like this?

**[01:49] Sind**

She's so stupid!

**[01:50] Momo**

Shut up!

**[01:52] Momo**

I'm serious about studying!

**[02:00] Momo**

Now, let's see...

**[02:05] Momo**

I've really blown my top now!

**[02:09] Momo**

Be quiet already!

**[02:11] Mocha**

Momo...

**[02:12] Momo**

What's with the stuttering  
like a toothless old woman?

**[02:17] Momo**

I-Is that...

**[02:21] Momo**

Fenarinarsa Castle?

**[02:23] Momo**

What? Can it be?

**[02:24] King**

It is!

**[02:26] Queen**

What's our house doing on TV?

**[02:31] King**

I wanna go there!

**[02:32] Queen**

What are you so worked up about?

**[02:34] King**

Prepare my outing clothes!

**[02:38] Queen**

Your regular clothes are  
fine, you excited little boy.

**[02:41] King**

No! I gotta dress up!

**[02:43] King**

One, two, three!

**[02:45] King**

Perfect!

**[02:47] Queen**

Darling!

**[02:47] King**

Fine, fine, fine!

**[02:48] King**

No more joking around, then.

**[02:51] King**

La-dee-da, how boring!

**[02:58] Ann**

Is this a magical castle, you ask?

**[02:59] Ann**

No, this is cutting-edge science!

**[03:02] Ann**

It's the world's most  
advanced amusement park!

**[03:30] Ann**

Everything's controlled by modern computers.

**[03:34] Ann**

Which means there's not a single  
human being working here!

**[03:38] Ann**

There's just one twelve-year-old  
running the computers,

**[03:43] Ann**

the genius programmer Lucas!

**[03:47] Ann**

I said, Lucas!

**[03:49] Lucas**

Hi.

**[03:50] Mocha**

What's a programmer?

**[03:52] Pipil**

Someone who tells a computer what to do.

**[03:56] Momo**

That place looks fun!

**[03:59] Momo**

Isn't it nice that we have the  
Gourmet Poppo around?

**[04:01] Mocha**

Hey, are we going to that amusement park?

**[04:05] Momo**

You bet we are!

**[04:07] Sind**

Momo!

**[04:09] Sind**

What about your homework?

**[04:11] Momo**

A computer can handle calculations  
lickety-split, right, Pipil?

**[04:15] Pipil**

Yes, lickety-split!

**[04:18] Momo**

See? You heard her.

**[04:20] Momo**

These teenage years are fleeting!

**[04:48] Spy**

The computer room's in there.

**[04:50] Spy**

If I can retrieve its programs, I'll be rich!

**[05:00] Door**

Not open to the public.

**[05:03] Spy**

I-I'm not a member of the public!

**[05:06] Spy**

I'm a magazine reporter.

**[05:09] Door**

What are you here for?

**[05:11] Spy**

I was hoping to interview the mathematical  
genius Lucas for a special feature.

**[05:17] Spy**

He'd be a role model for children  
who hate doing math homework.

**[05:19] Spy**

Right?

**[05:20] Door**

Lucas will not see anyone.

**[05:25] Spy**

Isn't there any way?

**[05:28] Spy**

If this might grease the wheels...

**[05:33] Door**

No receipts.

**[05:36] Spy**

Oh, of course not!

**[05:38] Spy**

Money can even open the doors of hell!

**[05:40] Door**

Oh, I'm yawning! Oh!

**[05:48] Robot**

Get lost.

**[05:49] Spy**

That's a dirty trick.

**[05:54] Spy**

Hey, you're pretty strong!

**[05:55] Robot**

Get lost! Now!

**[06:04] Spy**

Really... strong.

**[06:28] Lucas**

They're all so lucky.

**[06:30] Lucas**

I don't even set my standards that high...

**[06:33] Lucas**

I won't need anyone too fancy.

**[06:36] Lucas**

Just as long as she's cute!

**[06:41] Lucas**

She should have nice eyes!

**[06:43] Lucas**

Make them on the larger side.

**[06:51] Lucas**

And for her hair...

**[06:52] Lucas**

This ribbon would look nice!

**[06:58] Lucas**

So cute!

**[06:59] Lucas**

I'd love a girlfriend like her!

**[07:08] Lucas**

My magnificent funny girl!

**[07:19] Momo**

Yeah!

**[07:39] Sind**

I don't feel so good!

**[07:47] Momo**

Well, what should we do next?

**[07:50] Mocha**

We're not done yet?

**[07:52] Sind**

We can't keep up with you today, Momo.

**[07:55] Pipil**

Yeah! Yeah!

**[07:56] Sind**

Sincerely exhausting.

**[07:57] Momo**

You're so lazy.

**[08:03] Lucas**

I'm doomed from a young age.

**[08:08] Lucas**

Falling in love with a girl I made up...

**[08:13] Lucas**

I'll never meet a girl like this!

**[08:25] Lucas**

A-Am I dreaming? H-H-Hallucinating?

**[08:28] Lucas**

Is it a mirage? A nervous breakdown?

**[08:30] Lucas**

O-Or is it...

**[08:33] Lucas**

Sh-She smiled!

**[08:35] Lucas**

Close up! Closer up!

**[09:05] Lucas**

It's like a magical fairy tale!

**[09:08] Lucas**

As of now, I'm an outgoing teenager!

**[09:11] Lucas**

Farewell to blueprints and machines!

**[09:13] Lucas**

Bye-bye! Bye-bye!

**[09:15] Lucas**

I'd happily be an ordinary man if  
I could make a family with her!

**[09:26] Computer**

*Lucas! Where are you going?*

**[09:29] Computer**

*Lucas!*

**[09:37] Spy**

This door can't stop me!

**[09:41] Lucas**

La la la!

**[09:44] Spy**

What was that?

**[09:45] Spy**

Anyway, I guess I'd better  
get in and work while I can!

**[09:51] Robot**

Wait! Come back here!

**[09:56] Spy**

Let me go! Let me go!

**[09:57] Spy**

Help!

**[10:03] Momo**

Now, what should we ride next?

**[10:15] Momo**

Maybe I'll try the lake!

**[10:25] Momo**

We could ride one of the boats!

**[10:32] Mocha**

Momo! That weird guy has been watching you.

**[10:40] Pipil**

Oh? Isn't that the genius boy from the TV?

**[10:44] Sind**

Yeah. Lucas, I think.

**[10:47] Momo**

Hey, that's right...

**[10:49] Momo**

Hey, Lucas!

**[10:51] Lucas**

H-H-How do you know my name?

**[11:12] sign**

Fairy Princess

**[11:12] sign**

Minky Momo

**[11:24] Computer**

*An unthinkable mistake.*

**[11:26] Computer**

*Compare his face to Lucas's.*

**[11:29] Computer**

*You think they look alike?*

**[11:34] Robot**

Did I make a mistake?

**[11:38] Computer**

*You are hopeless!*

**[11:39] Computer**

*Go to the repair facility!*

**[11:42] Robot**

Toss.

**[11:45] Spy**

Hey, I made it in!

**[11:48] Spy**

My plan was perfect!

**[11:50] Computer**

*Leave at once.*

**[11:52] Spy**

You can't throw me out after inviting me in!

**[11:55] Spy**

Let's see, where's the cassette case?

**[11:57] Spy**

Oh, what a pain!

**[11:59] Computer**

*No! Please, no violence!*

**[12:03] Computer**

*Please, do not touch the programming cassettes.*

**[12:06] Computer**

*It will ruin the amusement park.*

**[12:10] Spy**

Here it is!

**[12:12] Spy**

Dang, I'm gonna be rich!

**[12:15] Spy**

What will I get to eat  
with my newfound fortune?

**[12:19] Computer**

*What are you doing?*

**[12:21] Computer**

*Stop! Stop!*

**[12:22] Computer**

*Stop! Stop! Stop!*

**[12:23] Computer**

*Stop... stop...*

**[13:05] Lucas**

I-I...

**[13:06] Momo**

You're the genius programmer, Lucas, right?

**[13:08] Lucas**

Y-Yeah.

**[13:10] Momo**

But why did you faint like that?

**[13:13] Lucas**

W-Well...

**[13:17] Lucas**

Um...

**[13:21] Lucas**

Here.

**[13:23] Momo**

That's so funny!

**[13:27] Toy**

I love you! I love you! Tee-hee!

**[13:30] Momo**

What a charming proposal!

**[13:35] Momo**

Mwah!

**[13:41] Sind**

He's so excited!

**[13:43] Pipil**

He's so pure!

**[13:45] Momo**

Hey, get a grip!

**[13:49] Lucas**

I'm so happy!

**[13:51] Lucas**

What's that?

**[14:06] Kid**

Yahoo!

**[14:11] Lucas**

E-E-Emergency!

**[14:20] Lucas**

They're gone! How can this be?!

**[14:22] Momo**

What's wrong?

**[14:23] Momo**

Hey, teach me why!

**[14:25] Momo**

Tell me!

**[14:26] Lucas**

My program cassettes are all gone!

**[14:30] Momo**

That's awful! We have to do something!

**[14:33] Lucas**

But what?

**[14:34] Momo**

I thought you were a genius!

**[14:36] Lucas**

I'm still pretty helpless...

**[14:40] Momo**

I know!

**[14:41] Momo**

I came here with a programmer friend.

**[14:44] Momo**

She's done magical kingdom  
programming in the past.

**[14:48] Lucas**

That seems a little too convenient...

**[14:50] Momo**

Well, don't sweat the details.

**[14:52] Lucas**

Anyway, I'll take any help I can get!

**[14:56] Momo**

Just wait. I'll bring her!

**[15:04] Momo**

This should be far enough.

**[15:05] Sind**

Momo, will magical kingdom  
programming work here on Earth?

**[15:09] Momo**

We won't know until we try, right?

**[15:11] Pipil**

It's too much, Momo!

**[15:12] Momo**

There are lots of kids here who  
believe this is a magical kingdom.

**[15:15] Momo**

The power of their feelings  
might help the magic to work!

**[15:19] Mocha**

I don't know if it'll be that easy...

**[15:22] Momo**

Non, non!

**[15:23] Momo**

A teenager can't embrace that  
kind of hopeless thinking!

**[15:27] Momo**

Pipiruma Pipiruma Puririnpa!

**[15:29] Momo**

Papareho Papareho Doriminpa!

**[15:31] Momo**

Become a programmer with an adult touch!

**[15:53] Momo**

Input Momo!

**[15:54] Mocha**

You look so cool, Momo!

**[15:56] Sind**

You've never looked pro-grander!

**[16:01] Lucas**

I've never seen cassettes like that before.

**[16:03] Lucas**

Are you really a programmer?

**[16:05] Momo**

Have a little faith.

**[16:07] Momo**

The fact that you and I-

**[16:08] Momo**

Rather, that you and Momo met means  
there's already magic at work, right?

**[16:13] Lucas**

I don't really understand, but  
I kind of wanna believe you!

**[16:16] Momo**

That's the way! What an outgoing teenager!

**[16:19] Lucas**

Okay! I'll trust you!

**[16:31] Computer**

*I'm alive.*

**[16:40] King**

Yeah! I can't wait to see what Momo does!

**[16:42] King**

I just know it'll work out!

**[16:45] King**

There's nothing left to fear!

**[16:49] King**

Take that frown and turn it upside-down!

**[16:52] King**

You know?

**[16:52] Queen**

There's someone for everyone,  
but why did it have to be him?

**[17:15] Spy**

What the...

**[17:24] Spy**

Beautiful!

**[17:52] Spy**

What?!

**[17:56] Spy**

The amusement park is flying!

**[18:04] Momo**

Go!

**[18:05] Momo**

Come on, get on!

**[18:08] Momo**

It's a real magical kingdom now!

**[18:10] Lucas**

I really believe it!

**[18:12] Momo**

Let's go!

**[18:24] Sind**

W-Wait up!

**[18:27] Spy**

What's going on here?!

**[18:29] Spy**

I'm scared!

**[18:33] Lucas**

Down there!

**[18:41] Spy**

What'll I do? It's karmic retribution!

**[18:48] Spy**

I'm being punished!

**[18:50] Spy**

Not again!

**[18:55] Momo**

Get back here!

**[19:03] Spy**

I'm scared! Mommy!

**[19:14] Lucas**

Nice catch!

**[19:17] Momo**

Now, we have to get back  
and replace the cassettes!

**[19:21] Lucas**

I'd like to stay like this  
a little while longer!

**[19:23] Momo**

We have bigger things to do!

**[19:33] Spy**

No way!

**[19:33] Spy**

Spy work these days is in a real spy-ral!

**[19:35] Spy**

Get it?

**[19:54] Momo**

What a nice feeling!

**[19:55] Momo**

Doesn't magic come in  
handy now and then, huh?

**[19:58] Sind**

The kids seemed to have a great time, too.

**[20:01] Pipil**

Do you think Momo's magic  
has become more powerful?

**[20:03] Sind**

You're such a simpleton, Pipil.

**[20:06] Pipil**

Hey, I am not!

**[20:08] Mocha**

It worked this time because all those children believed in the magic!

**[20:13] Pipil**

You think Lucas is playing "she loves me, she loves me not" on his computer for Momo?

**[20:17] Momo**

Maybe!

**[20:33] King**

That one was a real surprise!

**[20:36] King**

To think a look-alike of my castle would show up on Earth TV!

**[20:40] Queen**

That's right, darling.

**[20:41] Queen**

It's like Fenarinarsa has already returned to Earth.

**[20:46] King**

It's great, la-dee-da!

**[20:48] Queen**

Be careful, darling. You're going to fall.

**[20:51] King**

Yes, yes...

**[20:54] King**

I'm afraid we have to go now! Boob-bye, folks!

**[20:58] Queen**

Oh, darling, really!

**[21:10] Lucas**

She's just what I want!

She's the only one for me!

**SIGN** Next Episode Preview

**[22:10] Momo**

The cry that rings out through the darkest jungle

**[22:13] Momo**

is that famous wild animal call!

**[22:16] Momo**

Yes, Minky Momo is going to be a superhero!

**[22:20] Momo**

That's Tarzan's call!

**[22:21] Momo**

But why is that the only thing Tarzan ever says?

**[22:25] Momo**

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

**[22:27] Momo**

"The King of the Jungle."

**[22:30] Momo**

I keep saying that.

**[22:31] Momo**

I'll really have to practice!

---

Revision #1

Created 2025-06-07 17:56:08 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:56:08 UTC by whimsee